

## ENGLISH INSTRUCTIONS

### PATTERN #4021 CAMI LEOTARD AND BIKETARD

INCLUDES 28 SIZES  
(GIRLS, TEENS AND WOMEN)

**SEAM AND HEM ALLOWANCES ARE INCLUDED IN THE PATTERN**

#### HOW TO PICK YOUR JALIE SIZE

- Use the size corresponding to your full bust measurement for the tank, to your hips for the shorts pieces.
- Lengthen / shorten if your torso measurement is not the same as the torso measurement for your size in the chart.

#### UNLESS OTHERWISE INSTRUCTED

- Sew this garment 6 mm (1/4") from edge.
- Pieces are assembled right sides together.

#### MODÈLES

- A: Leotard
- B: Short unitard

#### OPTIONS

1. Bust lining (front only) (F - GG)
2. Adjustable bra-style lining (P - GG)

#### PATTERN PIECES

##### A - FRONT - VIEW A

Tape A1 to A2 before cutting the fabric  
Cut 1, on fold

##### B - FRONT - VIEW B

Tape B1 to B2 before cutting the fabric  
Cut 1, on fold

##### C - BACK - VIEW A

Tape C1 to C2 before cutting the fabric  
Cut 2

##### D - BACK - VIEW B

Tape D1 to D2 before cutting the fabric  
Cut 2

##### E - FRONT LINING (OPTION 1)

Cut 1, on fold

##### F - BRA FRONT (OPTION 2)

Cut 1, on fold

##### G - BRA BACK (OPTION 2)

Cut 2 in Powernet or lining

##### H - BRA FACING (OPTION 2)

Cut 2 in Powernet or lining

##### I - BINDING/STRAP\*

Cut 1 on fold

##### J - CROTCH LINING

Cut 1, in lining, on fold

##### K - NECKLINE BAND

Cut 1 on fold

\* Vous pouvez aussi finir les bords avec du biais élastique et des bretelles de soutien-gorge ajustables plutôt qu'une bordure en tissu (bretelles fixes). Voir le dos du patron pour le matériel requis.

\*\*You may finish this garment with foldover elastic and bra strap (with rings and sliders) instead of self-fabric binding. See back of pattern for required notions.

**MARQUEZ LES CENTRES (PLIURES) AVEC UN MARQUEUR OU UNE PETITE ENCOCHE SUR LES PIÈCES A, B, E, F, I et K**

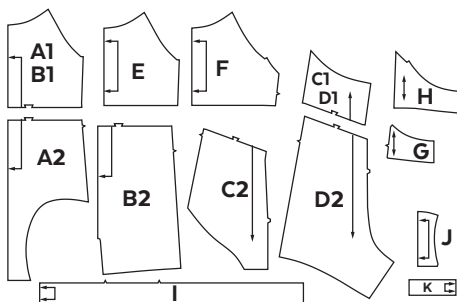
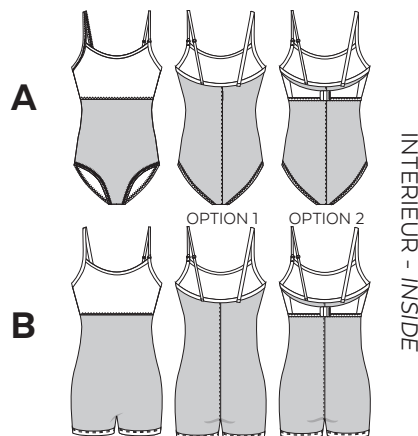
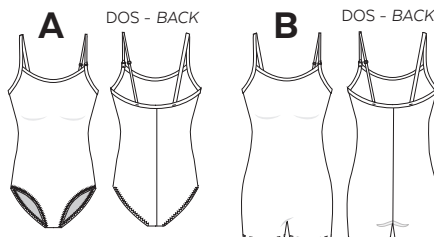
**MARK CENTERS (FABRIC FOLD) WITH A MARK OR TINY CLIP ON PIECES A, B, E, F, I et K**



PATRONS DE COUTURE  
SEWING PATTERNS

4021

**CAMILLE**



## INSTRUCTIONS EN FRANÇAIS

### PATRON #4021 JUSTAUCORPS ET UNITARD À BRETELLES FINES

COMPREND 28 TAILLES  
(FILLES, ADOLESCENTES ET FEMMES)

**LES RESSOURCES DE COUTURE ET D'OURLET SONT COMPRISES**

#### COMMENT CHOISIR VOTRE TAILLE JALIE

- Utiliser la mesure du buste.
- Allonger ou raccourcir si votre mesure de tronc est différente que celle pour la taille utilisée.

#### À MOINS D'AVIS CONTRAIRE

- Coudre ce vêtement à 6 mm (1/4") du bord.
- Lors de l'assemblage, les pièces du vêtement sont cousues endroit contre endroit.

#### MODÈLES

- A: Justaucorps
- B: Unitard court

#### OPTIONS

1. Doublure poitrine au devant (F à GG)
2. Soutien-gorge ajustable (P à GG)

#### PIÈCES DU PATRON

##### A - DEVANT - MODÈLE A

Assembler A1 et A2 avant de tailler  
Couper 1, sur la pliure

##### B - DEVANT - MODÈLE B

Assembler B1 et B2 avant de tailler  
Couper 1, sur la pliure

##### C - DOS - MODÈLE A

Assembler C1 et C2 avant de tailler  
Couper 2

##### D - DOS - MODÈLE B

Assembler D1 et D2 avant de tailler  
Couper 2

##### E - DOUBLURE DEVANT (OPTION 1)

Couper 1, sur la pliure

##### F - DEVANT SOUTIEN-GORGE (OPTION 2)

Couper 1 sur la pliure

##### G - DOUBLURE DOS (OPTION 2)

Couper 2 en Powernet ou doublure

##### H - PAREMENTURE (OPTION 2)

Couper 2 en Powernet ou doublure

##### I - BORDURE DE FINITION\*

Couper 1 sur la pliure

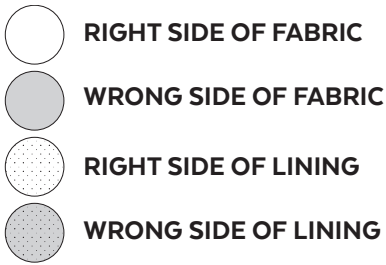
##### J - DOUBLURE D'ENTREJAMBE

Couper 1, doublure, sur la pliure

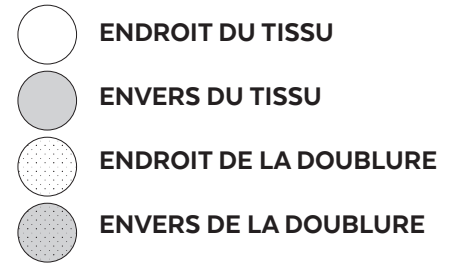
##### K - BANDE D'ENCOLURE

Couper 1 sur la pliure

## SEWING THE GARMENT

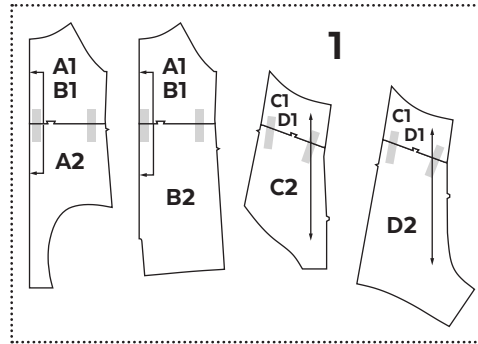


## INSTRUCTIONS DE COUTURE



### BEFORE CUTTING THE FABRIC

- Tape parts 1 and 2 together to get complete A+C (léotard) or B+D (unitard) (1).



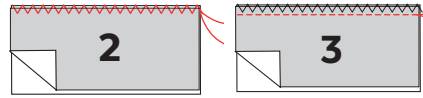
### AVANT DE TAILLER LE TISSU

- Joindre les parties 1 et 2 pour obtenir les pièces A+C (léotard) ou B+D (unitard) complètes (1).

### JALIE SEWING TECHNIQUE FOR STRETCH FABRICS

IF YOU DO NOT HAVE A SERGER, USE THIS TECHNIQUE ON SEAMS THAT WILL NEED TO STRETCH

- First stitch: Wide zigzag stitch along the edge of the fabric ("zig" on the fabric, "zag" in the air), without stretching the fabric (2). \*This stitch will not be shown in the illustrations\*
- Second stitch: Straight stitch 6 mm (1/4") from edge, stretching the fabric gently (3) to preserve the seams' elasticity.



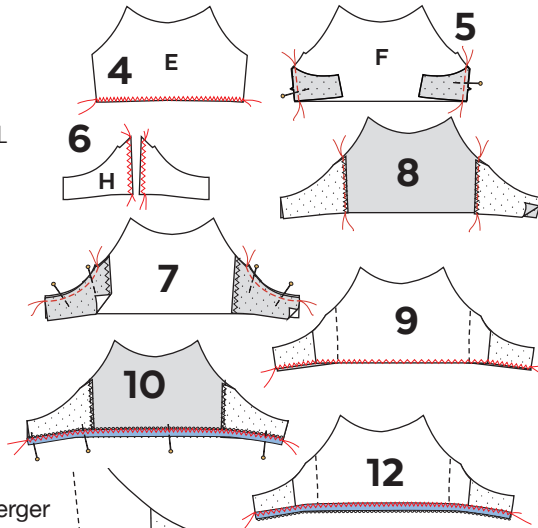
### TECHNIQUE DE COUTURE JALIE POUR TISSUS EXTENSIBLES SUR MACHINE RÉGULIÈRE

SI VOUS N'AVEZ PAS DE SURJETEUSE, UTILISER CETTE TECHNIQUE SUR LES COULTURES QUI DOIVENT S'ÉTIRER

- Première couture: point zigzag large directement sur le bord vif du tissu, sans tendre le tissu (2). \*Ce zigzag ne sera pas montré afin d'alléger les illustrations\*
- Deuxième couture: point droit à 6 mm (1/4") du bord du tissu en tendant légèrement le tissu pour conserver l'élasticité de la couture (3).

### LINED FRONT (OPTION 1)

- Finish raw edge of front lining with serger or a zigzag (4).



### DEVANT DOUBLÉ (OPTION 1)

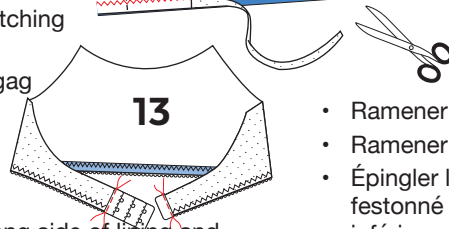
- Finir le bord inférieur au zigzag ou au surjet (4).

### SOUTIEN-GORGE (OPTION 2)

- Épingler la doublure dos à la doublure devant en faisant correspondre les crans et coudre (5).

### BRA-STYLE LINING (OPTION 2)

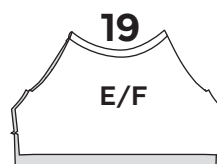
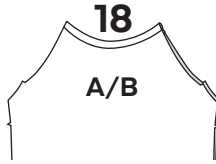
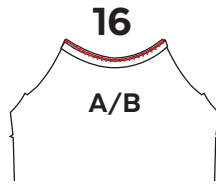
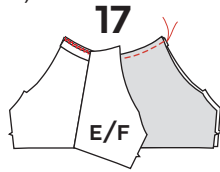
- Pin back lining to front lining, matching notches, and stitch (5).
- Finish raw edge of facing with zigzag or serger as shown (6).
- Pin right side of facing to right side of lining and stitch in the curved section (7).
- Bring wrong side of facing to wrong side of lining and topstitch (8).
- Bring bottom edges together and baste with a zigzag (9).
- Pin bra elastic to wrong side of lining, plush side up, scalloped edge away from the edge of the fabric, and stitch with a zigzag along the top edge of the elastic (10) and trim fabric along the zigzag (11).
- Bring scalloped edge down and topstitch along top (straight) edge (12).
- Sew hook and eye fastener to bra back (13).



- Finir le bord vif de la parementure avec un zigzag ou un surjet tel qu'illustré (6).
- Épingler l'endroit de la parementure sur l'endroit de la doublure et coudre dans l'arrondi (7).
- Ramener la parementure sur l'envers de la doublure et surpiquer (8).
- Ramener les bords inférieurs ensemble et coudre au point zigzag (9).
- Épingler l'élastique du soutien-gorge (côté doux sur le dessus, bord festonné contre le bord du tissu) sur l'envers de la doublure, les bords inférieurs alignés. Coudre au zigzag le long du bord supérieur (10) et raser le tissu le long du zigzag (11).
- Ramener le bord festonné de l'élastique vers le haut et coudre au zigzag le long du bord supérieur de l'élastique (12).
- Coudre les agrafes pour soutien-gorge aux extrémités du dos (13).

## LINING ASSEMBLY

- Fold neckline band in half lengthwise, wrong sides together (14) and baste edges with a zigzag (15).
- Pin band to right side of front neckline and baste with a zigzag, stretching the band as you sew to fit the piece (16).
- Pin right side of lining to right side of front, (the band sandwiched) and stitch (17).
- Turn right side out, front and its lining wrong sides together (18-19).



## ASSEMBLAGE DE LA DOUBLURE

- Plier la bande d'encolure en deux sur la longueur, envers contre envers (14), et joindre les bords vifs au point zigzag (15).
- Épingler la bande sur l'endroit de l'encolure du devant et coudre au point zigzag en tendant la bande pour qu'elle s'ajuste à l'encolure (16).
- Épingler l'endroit de la doublure sur la bande et coudre l'encolure (17).
- Retourner sur l'endroit, le devant et la doublure envers contre envers (18-19).

### OPTION 1 ONLY

- Pin wrong side of lining to wrong side of front and baste at sides and armholes (20-21).

### BACK

- Pin back pieces (C for leotard, D for unitard) at center back seam, matching double notches, and stitch (22).

### ASSEMBLY - VIEW A (LEOTARD)

- Pin front to back at crotch seam and baste (23).
- Pin right side of crotch lining to WRONG SIDE of back and stitch (24).
- Bring wrong side of crotch lining to WRONG SIDE of front and baste sides (close to the edge) (25).
- Pin front to back at side seams and stitch (26).

### LEG OPENING ELASTIC

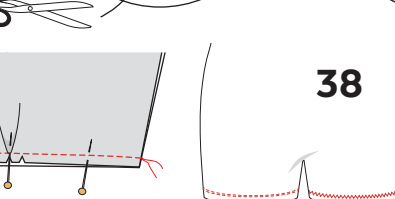
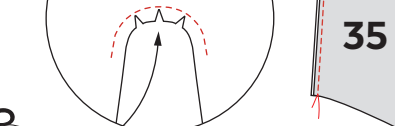
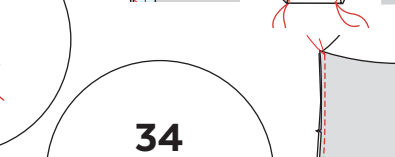
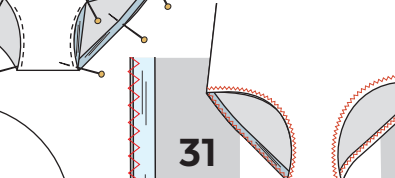
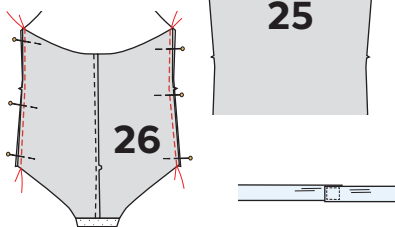
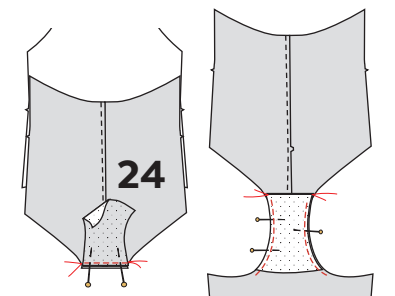
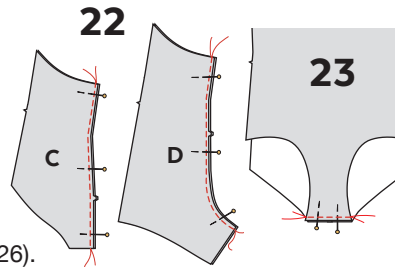
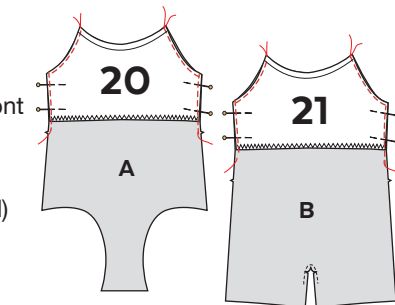
- Overlap ends by 1 cm ( $\frac{3}{8}$ " ) and stitch to form a loop (27).
- Divide elastic into fourths with pins (28).
- Divide leg opening into fourths with pins (29).
- Pin elastic to wrong side of opening, matching pins (30).
- Edge stitch using a zigzag stitch, and stretching **the elastic** between the pins to lay flat against the fabric (31).
- Fold sewn elastic to wrong side of fabric, stitch over the first zigzag, stretching the elastic flat as you sew (32).

### ASSEMBLY VIEW B (UNITARD)

- On the front piece, sew a guide seam 6 mm ( $\frac{1}{4}$ " ) from edge, in the front crotch curve (33).
- Clip the curve as shown, up to the seam but without cutting the thread (34).
- Pin front to back at side seams, matching notches, and stitch (35).
- Pin front to back at inseam, matching centers, and stitch (36). The clips made previously will help you "open" the curve to match the back inseam (37).
- Fold leg hem by 2 cm ( $\frac{3}{4}$ " ) to wrong side and topstitch with a zigzag, double needle or cover stitch (38).

### OPTION 2 ONLY

- Pin lining main fabric at armholes and baste with a zigzag along the edge (39).



### OPTION 1 SEULEMENT

- Épingler la doublure en place et joindre les emmanchures et côtés au point de bâti (20-21).

### DOS

- Épingler les pièces du dos (C pour le justaucorps, D pour l'unitard) en faisant correspondre les crans doubles et coudre (22).

### ASSEMBLAGE - MODÈLE A (JUSTAUCORPS)

- Épingler le devant au dos à l'entrejambe et joindre au point de bâti (23).
- Épingler l'endroit de la doublure d'entrejambe sur l'envers du dos et coudre (24).
- Ramener l'envers de la doublure d'entrejambe sur l'envers du devant et faire un point de bâti (long point droit près du bord) de chaque côté (25).
- Épingler le devant au dos et coudre les côtés (26).

### ÉLASTIQUE À LA CUISSE

- Superposer les extrémités de l'élastique de la cuisse de 1 cm ( $\frac{3}{8}$ " ) et coudre (27).
- Diviser en quatre à l'aide d'épingles (28).
- Diviser l'ouverture de la cuisse en quatre à l'aide d'épingles (29).
- Épingler l'élastique sur l'envers de l'ouverture en faisant correspondre les épingles (30).
- Coudre le bord vif au point zigzag «zig» sur l'élastique, en tendant celui-ci entre les épingles pour qu'il s'ajuste à l'ouverture (31).
- Replier l'élastique cousu sur l'envers et surpiquer (32) en tendant pour que le tissu soit à plat.

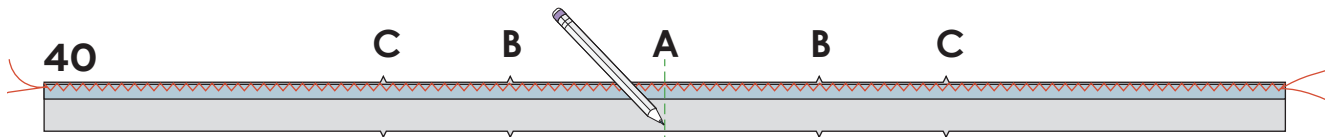
### ASSEMBLAGE - MODÈLE B

- Sur le devant, faire une couture guide à 6 mm ( $\frac{1}{4}$ " ) du bord à la courbe de l'entrejambe (33).
- Cranter dans l'arrondi jusqu'à la couture sans couper le fil (34).
- Épingler le devant au dos et coudre les côtés (35).
- Épingler le devant au dos à l'entrejambe et coudre (36). Les crans effectués à l'étape 34 aideront à placer le devant sur le dos (37).

- Plier l'ourlet des jambes de 2 cm ( $\frac{3}{4}$ " ) sur l'envers et surpiquer au point zigzag, à l'aiguille double ou à la recouvreuse (cover stitch) (38).

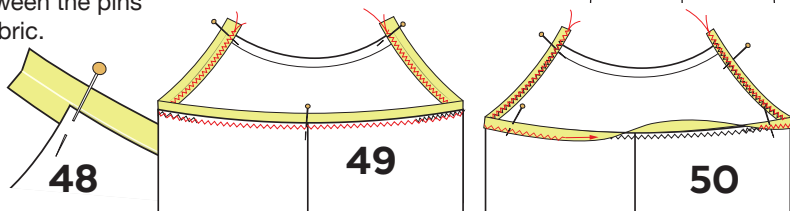
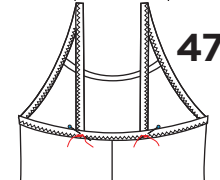
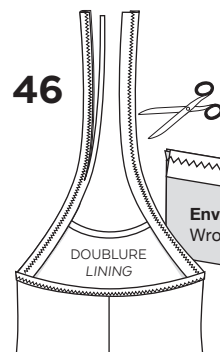
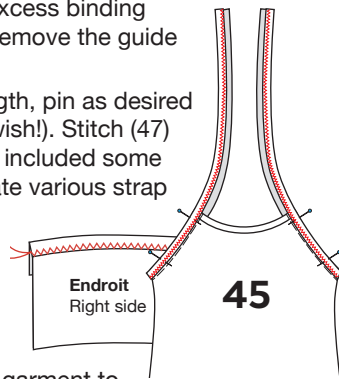
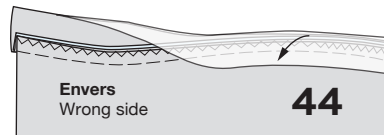
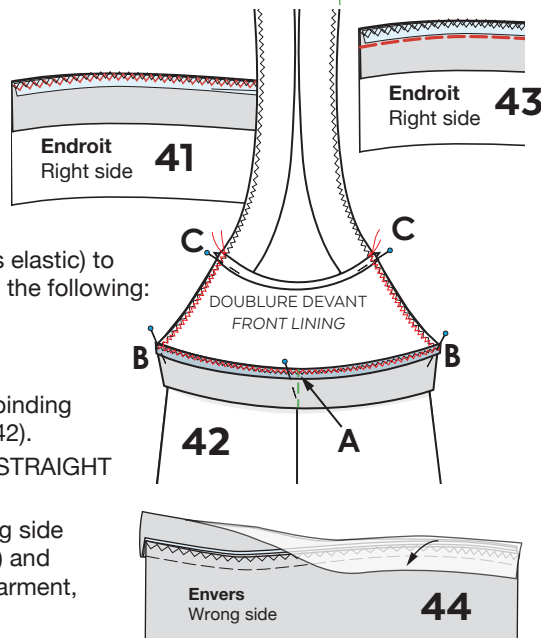
### OPTION 2 SEULEMENT

- Épingler la doublure en place et joindre les emmanchures et au point de bâti (39).

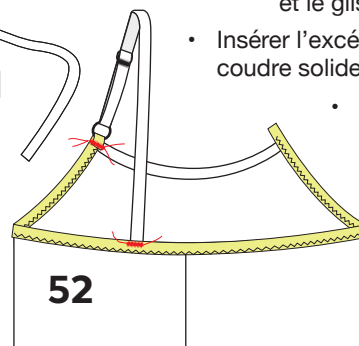
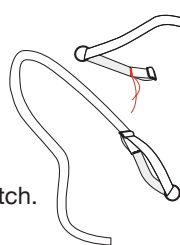


## SELF-FABRIC BINDING (FIXED STRAPS)

- Pin 1-cm ( $\frac{3}{8}$ " ) binding elastic to **WRONG SIDE** of neckline binding piece and baste with a zigzag. Mark half (center) and make sure the notches are clearly visible (40).
- Pin **RIGHT SIDE** of binding (and its elastic) to **RIGHT SIDE** of neckline, matching the following:
  - A with center back seam
  - B with side seam
  - C with front corners
- Sew with a zigzag, stretching the binding between the pins as you sew (41-42).
- Sew a guide seam using a **LONG STRAIGHT STITCH**, skimming the elastic (43).
- Bring free edge of binding to wrong side of opening to cover the elastic (44) and topstitch on the right side of the garment, through all layers (45).
- On the wrong side, trim excess binding along the stitch (46) and remove the guide stitching.
- At fitting, adjust strap length, pin as desired (straight, in a V... as you wish!). Stitch (47) and cut excess strap.



- Fold the elastic over the edge of the fabric and topstitch on the right side of the folded elastic with a zigzag stitch, double needle or cover stitch, stretching the elastic so the fabric is flat when you topstitch (50).
- Install ring and slider for two straps (51).
- Insert elastic ends into the rings, fold and stitch.
- Sew the end of the strap to the inside of the back (52).



## BORDURE EN TISSU (BRETELLES FIXES)

- Épingler l'élastique de la bordure sur l'**ENVERS** de la pièce de bordure et coudre au point zigzag, prêt du bord. Marquer le centre et assurez-vous que les crans sont bien visible avant de passer à l'étape suivante (40)
- Épingler l'**ENDROIT** de la bordure (et son élastique) sur l'**ENDROIT** de l'encolure en plaçant les repères aux endroits suivants:
  - A: au milieu dos
  - B: aux coutures côtés
  - C: aux coins du devant
- Coudre au point zigzag sur l'élastique en tendant la bande pour qu'elle s'ajuste à la pièce entre les épingles (41-42).
- Faire une couture guide au **LONG POINT DROIT**, en frôlant l'élastique (43).
- Ramener le bord libre de la bande à l'intérieur du vêtement pour recouvrir l'élastique (44) et surpiquer sur l'endroit du vêtement avec un zigzag, une aiguille double ou recouvreuse (cover stitch) sur l'endroit, tel qu'illustré (45).
- Sur l'envers, raser l'excédent de tissu, le long de la surpiqûre (46) et retirer la couture guide.
- À l'essayage, ajuster la longueur de la bretelle

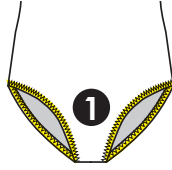
(un surplus est inclus dans le patron pour permettre d'épingler à l'endroit désiré) et coudre solidement, tel qu'illustré (47).

## FINITION AU BIAIS ÉLASTIQUE AVEC BRETELLES AJUSTABLES

- Épingler l'envers/intérieur du vêtement sur l'envers du biais ouvert, le bord vif contre la ligne médiane (48).
- Faire correspondre le centre avec le milieu dos, laisser dépasser de 2 cm ( $\frac{3}{4}$ " ) à chaque extrémité et coudre au point zigzag sur l'endroit du tissu, le long du bord vif en tendant le biais pour qu'il s'ajuste au tissu (49).
- Plier le biais élastique et surpiquer le long du bord du biais en tendant le tissu à plat (50).
- Préparer les bretelles (passer dans l'anneau et le glisseur puis fixer) (51).
- Insérer l'excédent de biais dans l'anneau, plier et coudre solidement.

- Coudre l'extrémité de la bretelle au dos (sur le biais), à l'endroit désiré (52).

LONGUEURS  
D'ÉLASTIQUES  
ELASTIC  
LENGTHS



CUISSE  
LEG OPENING

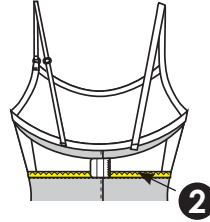
1

1 cm ( $\frac{3}{8}$ " )

x2

F	32.3 cm	12 $\frac{3}{4}$ "
G	33.2 cm	13 "
H	34.1 cm	13 $\frac{1}{2}$ "
I	34.9 cm	13 $\frac{3}{4}$ "
J	35.8 cm	14 "
K	36.7 cm	14 $\frac{1}{2}$ "
L	37.6 cm	14 $\frac{3}{4}$ "
M	38.8 cm	15 $\frac{1}{4}$ "
N	40.0 cm	15 $\frac{3}{4}$ "
O	41.2 cm	16 $\frac{1}{4}$ "
P	42.4 cm	16 $\frac{3}{4}$ "
Q	43.6 cm	17 $\frac{1}{4}$ "
R	44.8 cm	17 $\frac{3}{4}$ "
S	46.0 cm	18 "
T	47.4 cm	18 $\frac{3}{4}$ "
U	48.8 cm	19 $\frac{1}{4}$ "
V	50.2 cm	19 $\frac{3}{4}$ "
W	51.6 cm	20 $\frac{1}{4}$ "
X	53.0 cm	21 "
Y	54.5 cm	21 $\frac{1}{2}$ "
Z	56.2 cm	22 "
AA	57.9 cm	22 $\frac{3}{4}$ "
BB	59.5 cm	23 $\frac{1}{2}$ "
CC	61.2 cm	24 "
DD	62.9 cm	24 $\frac{3}{4}$ "
EE	64.6 cm	25 $\frac{1}{2}$ "
FF	66.3 cm	26 "
GG	67.9 cm	26 $\frac{3}{4}$ "

**LONGUEURS  
D'ÉLASTIQUES  
ELASTIC  
LENGTHS**



**OPTION 2  
seulement / only**

**SOUTIEN-GORGE  
PLUSH ELASTIC**

**2**

1.3 cm (½")

**x1**

<b>P</b>	57.2 cm	22 ½ "
<b>Q</b>	58.6 cm	23 "
<b>R</b>	60.1 cm	23 ¾ "
<b>S</b>	61.5 cm	24 ¼ "
<b>T</b>	64.4 cm	25 ¼ "
<b>U</b>	66.9 cm	26 ¼ "
<b>V</b>	69.3 cm	27 ¼ "
<b>W</b>	71.8 cm	28 ¼ "
<b>X</b>	74.3 cm	29 ¼ "
<b>Y</b>	78.8 cm	31 "
<b>Z</b>	81.2 cm	32 "
<b>AA</b>	83.6 cm	33 "
<b>BB</b>	85.9 cm	33 ¾ "
<b>CC</b>	88.3 cm	34 ¾ "
<b>DD</b>	90.7 cm	35 ¾ "
<b>EE</b>	93.1 cm	36 ¾ "
<b>FF</b>	95.5 cm	37 ½ "
<b>GG</b>	97.9 cm	38 ½ "

LONGUEURS  
D'ÉLASTIQUES  
ELASTIC  
LENGTHS



BORDURE  
DE FINITION  
BINDING

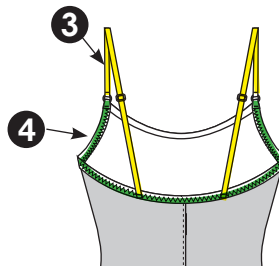
1 cm (3/8")

x1

<b>F</b>	93.3 cm	36 3/4 "
<b>G</b>	96.7 cm	38 "
<b>H</b>	100.1 cm	39 1/2 "
<b>I</b>	103.5 cm	40 3/4 "
<b>J</b>	107.0 cm	42 "
<b>K</b>	110.4 cm	43 1/2 "
<b>L</b>	113.8 cm	44 3/4 "
<b>M</b>	116.8 cm	46 "
<b>N</b>	119.9 cm	47 1/4 "
<b>O</b>	122.9 cm	48 1/2 "
<b>P</b>	125.9 cm	49 1/2 "
<b>Q</b>	128.9 cm	50 3/4 "
<b>R</b>	132.0 cm	52 "
<b>S</b>	135.0 cm	53 1/4 "
<b>T</b>	135.7 cm	53 1/2 "
<b>U</b>	136.3 cm	53 3/4 "
<b>V</b>	137.0 cm	54 "
<b>W</b>	137.7 cm	54 1/4 "
<b>X</b>	138.3 cm	54 1/2 "
<b>Y</b>	139.0 cm	54 3/4 "
<b>Z</b>	139.9 cm	55 "
<b>AA</b>	140.8 cm	55 1/2 "
<b>BB</b>	141.6 cm	55 3/4 "
<b>CC</b>	142.5 cm	56 "
<b>DD</b>	143.4 cm	56 1/2 "
<b>EE</b>	144.3 cm	56 3/4 "
<b>FF</b>	145.1 cm	57 1/4 "
<b>GG</b>	146.0 cm	57 1/2 "



LONGUEURS D'ÉLASTIQUE  
ELASTIC LENGTHS



FINITION BIAIS  
+ BRETELLES AJUSTABLES  
FOLDOVER FINISH  
+ ADJUSTABLE STRAPS

BRETELLE STRAP ③	BIAIS ÉLASTIQUE FOLD OVER ELASTIC ④
1 cm (3/8")	1.5 - 2 cm (5/8" - 3/4")
<b>x2</b>	<b>x1</b>

F	43.0 cm	13 "	38.8 cm	15 1/4 "
G	43.0 cm	13 "	40.5 cm	16 "
H	43.0 cm	14 "	42.3 cm	16 3/4 "
I	43.0 cm	14 "	44.1 cm	17 1/4 "
J	43.0 cm	15 "	45.9 cm	18 "
K	43.0 cm	15 "	47.7 cm	18 3/4 "
L	43.0 cm	16 "	49.5 cm	19 1/2 "
M	43.0 cm	16 "	50.7 cm	20 "
N	43.0 cm	16 "	52.0 cm	20 1/2 "
O	43.0 cm	1x7 "	53.2 cm	21 "
P	43.0 cm	17 "	54.4 cm	21 1/2 "
Q	43.0 cm	17 "	55.6 cm	22 "
R	43.0 cm	17 "	56.9 cm	22 1/2 "
S	46.0 cm	18 "	58.1 cm	22 3/4 "
T	46.0 cm	18 "	60.0 cm	23 3/4 "
U	46.0 cm	18 "	61.9 cm	24 1/2 "
V	46.0 cm	18 "	63.8 cm	25 1/4 "
W	46.0 cm	18 "	65.8 cm	26 "
X	46.0 cm	18 "	67.7 cm	26 3/4 "
Y	46.0 cm	18 "	69.6 cm	27 1/2 "
Z	46.0 cm	18 "	71.3 cm	28 "
AA	49.0 cm	19 "	72.9 cm	28 3/4 "
BB	49.0 cm	19 "	74.6 cm	29 1/4 "
CC	51.0 cm	20 "	76.2 cm	30 "
DD	51.0 cm	20 "	77.9 cm	30 3/4 "
EE	54.0 cm	21 "	79.5 cm	31 1/4 "
FF	54.0 cm	21 "	81.2 cm	32 "
GG	54.0 cm	21 "	82.8 cm	32 1/2 "